

GEN 1. REGLAMENTOS Y REQUISITOS NACIONALES / NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENTS	
GEN 1.2 ENTRADA, TRÁNSITO Y SALIDA DE AERONAVES	GEN 1.2 ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT
1. Generalidades Todas las aeronaves que ingresen, sobrevuelen o salgan del territorio argentino lo harán por rutas ATS publicadas. Las llegadas y salidas del país deberán efectuarse a través de aeródromos o aeropuertos internacionales que figuren en la AIP-Parte AD. Cuando por razones de emergencia una aeronave hubiese aterrizado fuera de un aeródromo o aeropuerto internacional, el comandante o en su lugar cualquier otro miembro de la tripulación, estará obligado a comunicarlo de inmediato a la autoridad más próxima. No podrá efectuarse el desplazamiento de la aeronave sino en caso de necesidad para asegurar el salvamento o cuando lo determine la autoridad competente. Sin permiso de la misma, no se removerán del lugar del aterrizaje las mercancías, equipaje y suministros, a menos que sea necesario removerlos para evitar su pérdida o destrucción (Ref. Código Aeronáutico art. 22). Todas las aeronaves que ingresen sobrevuelen o salgan del territorio argentino deberán presentar el plan de vuelo. Todo tránsito aéreo (VFR/IFR) que atravesase el límite común de todas las regiones de información de vuelo (FIR) entre Argentina y Chile, deberá contar con equipo transpondedor operativo (SSR). 2. Sobrevuelo Todas las aeronaves con matrícula extranjera que necesiten sobrevolar el territorio argentino con propósitos distintos a los contemplados en las presentes normas, es decir, aquellos que no realicen vuelos regulares o no regulares de transporte aéreo comercial y vuelos privados de la aviación general, deberán requerir autorización a la Autoridad Aeronáutica, según detalle: Mediante mensaje aeronáutico, a través de la red AFTN (SABAYAYX), fax (+5411) 5941-3013 o e-mail (interaerodromos@anac.gob.ar con copia a interaerodromosbis@gmail.com), adjuntando "Nota de solicitud de sobrevuelo sobre territorio argentino" dirigida a la Administración Nacional de Aviación Civil - Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea - Director Nacional, debidamente firmada al pie de la misma por el responsable o solicitante de la operación con al menos 72 horas de anticipación, debiendo esperar la correspondiente respuesta de la solicitud. En la misma deberán consignarse los siguientes datos: a) matrícula y tipo de aeronave (matrículas y tipo de aeronaves alternativas, si correspondiera); b) nombre, apellido y número de licencia del piloto al mando; c) aeropuerto de escala anterior al ingreso; d) ruta a seguir en territorio argentino, punto de ingreso al país, aeropuerto de destino y alternativas;	1. General All aircraft entering, overflying or leaving the Argentine territory shall do so using the published ATS routes. The arrivals into and departures from the country shall be conducted through the international aerodromes and airports mentioned in the AIP - AD Part. Whenever an aircraft, due to an emergency, has landed outside an international aerodrome or airport, the captain or any other crew member shall have to communicate the situation immediately to the nearest authority. The displacement of the aircraft will not be allowed unless it is necessary to ensure a rescue or when the competent authority determines to do so. Removal of goods, baggage and supplies from the landing site shall not be allowed without the authority permission, unless it is necessary to avoid loss or destruction (Refer to Aeronautical Code, Section 22). All aircraft entering, overflying or leaving the Argentine territory shall submit a flight plan. All (VFR/IFR) air traffic crossing the common boundaries of all the Flight Information Regions (FIRs) between Argentina and Chile shall have an operative transponder equipment (SSR). 2. Overflight All aircraft with a foreign registration mark that need to enter or overfly the Argentine territory with purposes different from those considered in these standards, that is to say, those aircraft which are not operating regular and non-regular commercial air transport flights and private flights of general aviation shall require the authorization of the Aeronautical Authority, according to the following details: By aeronautical message, through the AFTN network (SABAYAYX), fax (+5411) 5941-3013 or e-mail (interaerodromos@anac.gob.ar with a copy to interaerodromosbis@gmail.com), attaching "Overflight request note on Argentine territory" addressed to the National Civil Aviation Administration - National Directorate of Air Navigation Inspection - National Director, duly signed at the bottom of the note by the person in charge or the person requesting the operation at least 72 hours in advance, having to wait for the corresponding response to the request. The following data has to be included: a) Registration mark and type of aircraft (registrations and alternative aircraft type, if applicable); b) Full name and license number of the pilot in command; c) Name of aerodrome of the previous stop; d) Route to fly in the Argentine territory, planned stops, destination aerodrome, alternate and departure aerodrome;

e) cantidad de tripulantes y pasajeros; f) propósito del vuelo; g) número de Fax, E-mail o siglas AFTN donde se desea recibir la respuesta. <i>Nota. — Los indicadores de lugar deberán cumplir con el designador OACI (DOC 7910) de cuatro letras y los horarios de operación deberán expresarse en UTC.</i> 3. Sobrevuelo con aterrizaje por escala técnica únicamente Todas las aeronaves con matrícula extranjera que necesiten sobrevolar e ingresar al territorio argentino con propósitos distintos a los contemplados en las presentes normas, es decir, aquellos que no realicen vuelos regulares o no regulares de transporte aéreo comercial, vuelos privados de la aviación general y vuelos que soliciten sobrevuelo, ingreso y aterrizaje en territorio argentino como escala técnica únicamente, deberán requerir autorización a la Autoridad Aeronáutica, según detalle: Mediante mensaje aeronáutico a través de la red AFTN (SABAYAYX), fax (+54 11) 5941-3013 o e-mail (interaerodromos@anac.gob.ar con copia a interaerodromosbis@gmail.com) adjuntando “Nota de solicitud de sobrevuelo con aterrizaje sobre territorio argentino” dirigida a la Administración Nacional de Aviación Civil - Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea - Director Nacional, debidamente firmada al pie de la misma por el responsable o solicitante de la operación con al menos 72 horas de anticipación, debiendo esperar la correspondiente respuesta de la solicitud. En la misma se consignarán los siguientes datos: a) matrícula y tipo de aeronave (matrículas y tipo de aeronaves alternativas si correspondiera); b) nombre, apellido y número de licencia del piloto al mando; c) aeropuerto de escala anterior al ingreso; d) fecha y hora de llegada al aeropuerto internacional de ingreso; e) ruta a seguir en territorio argentino, aeródromo internacional previsto como escala técnica y alternativas; f) cantidad de tripulantes y pasajeros; g) propósito del vuelo; h) aeródromo internacional de salida del país y alternativas; i) número de fax, e-mail o siglas AFTN donde se desea recibir la respuesta. <i>Nota. — Los indicadores de lugar deberán cumplir con el designador OACI (DOC. 7910) de cuatro letras y los horarios de operación deberán expresarse en UTC.</i>	e) Number of crew members and passengers; f) Flight intent; and g) Fax number, e-mail address or AFTN abbreviations where the answer is desired to be received. <i>Note. — Location indicators must comply with the four-letter ICAO designator (DOC 7910) and hours of operation must be expressed in UTC.</i> 3. Overflight with Landing by Technical Scale Only All aircraft with a foreign registration mark which need to overfly and enter the Argentine territory for purposes other than those contemplated in these regulations, that is, those that do not carry out regular or non-regular flights of commercial air transport, private flights of general aviation and flights who request overflight, entry and landing in the Argentine territory as a technical stopover only must request the authorization of the Aeronautical Authority, as detailed: By means of an aeronautical message through the AFTN network (SABAYAYX), fax (+54 11) 5941-3013 or e-mail (interaerodromos@anac.gob.ar with a copy to interaerodromosbis@gmail.com), enclosing the “Request note for overflight with landing on Argentine territory” addressed to the National Civil Aviation Administration - National Directorate of Air Navigation Inspection - National Director, duly signed at the bottom of the request by the person in charge or the person requesting the operation at least 72 hours in advance, having to wait for the corresponding response of the request. The following data will be included in the request: a) aircraft type and registration mark (registration marks and alternative aircraft type, if applicable); b) name, surname and license number of the pilot in command; c) stopover airport prior to the entry; d) date and time of arrival at the international airport of entry; e) route to follow in the Argentine territory, international aerodrome scheduled as a technical stopover and alternatives; f) number of crew and passengers; g) purpose of the flight; h) international aerodrome of departure from the country and alternatives; i) Fax number, e-mail or AFTN abbreviations to receive the answer. <i>Note. — Location indicators must comply with the four-letter ICAO designator (DOC. 7910) and hours of operation must be expressed in UTC.</i>
--	--

4. Vuelos regulares (Dirección Nacional de Transporte Aéreo) Los vuelos regulares internacionales ordinarios explotados por líneas aéreas extranjeras hacían, o en tránsito por el territorio argentino deben satisfacer los siguientes requisitos: a) el Estado de la línea aérea debe ser parte contratante de un acuerdo de tránsito de servicios aéreos internacionales y/o acuerdos de transporte aéreo internacional. La República Argentina será parte del acuerdo; y b) la línea aérea debe satisfacer las condiciones requeridas para llevar a cabo los vuelos según las disposiciones de un acuerdo bilateral del cual el estado de la línea aérea y la República Argentina serán partes contratantes, y debe tener un permiso para operar en la República Argentina. Las solicitudes para obtener dicho permiso deben presentarse a la Dirección Nacional de Transporte Aéreo. Para efectuar vuelos comerciales regulares y no regulares se exige la presentación de los siguientes documentos: a) Declaración General: 5 ejemplares para la entrada 4 ejemplares para la salida b) Manifiesto de pasajeros: 5 ejemplares para la entrada. (*) 3 ejemplares para la salida. (*) (*) Aumentar un ejemplar más para el tráfico que se realice con los países limítrofes en ambos casos. c) Manifiesto de Carga: 3 ejemplares para la entrada 2 ejemplares para la salida. d) Tarjeta de embarco/desembarco: 2 ejemplares para la entrada. 2 ejemplares para la salida. 5. Vuelos no regulares (Dirección Nacional de Transporte Aéreo) Las empresas extranjeras con autorización de la República Argentina para explotar servicios comerciales no regulares desde/hacia el país, deben solicitar con dos días de anticipación, a través de su representante legal, la autorización correspondiente de la Dirección Nacional de Transporte Aéreo, indicando: a) nombre y nacionalidad de la empresa; b) fecha de los vuelos; c) itinerario indicando aeropuertos de origen y destino; d) matrícula de la aeronave; e) nómina de tripulantes; y	4. Regular Flights (National Directorate of Air Transport) Ordinary international regular flights operated by foreign airlines to or in transit over the Argentine territory should comply with the following requirements: a) The State of the airline must be a contracting party of an International Air Traffic Services Agreement and/or of International Air Transport Agreements. The Republic of Argentina shall be part of the agreement; and b) The airline must fulfill the required conditions to carry out flights under the provisions of a bilateral agreement in which the State of the airline and the Republic of Argentina are contracting parties, and it must have a permission to operate in the Republic of Argentina. The applications to obtain such permission must be submitted to the National Directorate of Air Transport. In order to conduct regular and non-regular commercial flights, the following documentation shall be submitted: a) General Statement: 5 copies for the arrival 4 copies for the departure. b) Passenger Manifest: 5 copies for the arrival (*) 3 copies for the departure (*) (*) Add one more copy for the traffic conducted with the neighboring countries in both cases c) Cargo Manifest: 3 copies for the arrival 2 copies for the departure. d) Boarding/Disembarking Card: 2 copies for the arrival 2 copies for the departure. 5. Non-regular Flights (National Directorate of Air Transport) Those foreign companies with the authorization of the Republic of Argentina to operate non-regular commercial services from/to the country should request such authorization, through their legal representative, to the National Directorate of Air Transport two days before the intended flight, indicating: a) Company name and nationality; b) Date of the flights; c) Intended route, indicating origin and destination airports; d) Aircraft registration mark; e) List of crew members; and
--	--

f) cantidad, origen y destino de pasajeros y/o carga. Las empresas extranjeras sin autorización de la República Argentina, para explotar servicios comerciales no regulares desde/hacia el país, deben obtenerla a través de un representante legal y luego proceder como indica el párrafo precedente. Las empresas argentinas con la autorización para explotar servicios comerciales no regulares requerirán para cada vuelo, las autorizaciones mencionadas. La presentación de la documentación se efectuará conforme a lo establecido en "Vuelos Regulares". Debido a lo expuesto las aeronaves que despeguen de un aeródromo internacional situado en otro Estado, deberán presentar el plan de vuelo con una antelación mínima de dos (2) horas a la hora prevista de despegue, a menos que el tiempo estimado hasta el ingreso al territorio argentino sea mayor a dos (2) horas de vuelo. Para las salidas se requiere únicamente el plan de vuelo, el cual deberá ser presentado con una antelación de sesenta (60) minutos a la hora prevista del despegue o con la antelación necesaria para cumplimentar los requisitos de aduana, migraciones y sanidad, de ambos períodos el mayor. Las aeronaves extranjeras afectadas al transporte aéreo comercial no regular podrán desplazarse posteriormente dentro del territorio nacional utilizando exclusivamente aeródromos controlados y aeródromos en los cuales se brinda únicamente Servicio de Información de Vuelo y Alerta. Las aeronaves extranjeras que realicen taxi aéreo quedan exceptuadas de lo dispuesto en el párrafo anterior, si se encuentra expresamente especificado en la correspondiente autorización. Aquellas aeronaves de empresas extranjeras que deban sobrevolar territorio argentino sin efectuar aterrizaje realicen escalas técnicas o prevean aeródromos de alternativas en el mismo, asentarán en el plan de vuelo (Casilla Nº 18 - RMK) los siguientes datos: a) nombre o denominación del explotador; b) dirección postal - telegráfica; c) fax, teléfono, e-mail, AFTN 6. Vuelos privados (de la Aviación General) Las aeronaves de la aviación general que despeguen de un aeródromo internacional situado en otro Estado deberán presentar el plan de vuelo con una antelación mínima de dos (2) horas a la hora prevista de despegue, a menos que el tiempo estimado hasta el ingreso al territorio argentino sea mayor a dos (2) horas de vuelo. Las aeronaves de la aviación general con matrícula extranjera que ingresen al territorio argentino asentarán en el plan de vuelo (Casilla Nº 18 - RMK) los siguientes datos del propietario o explotador de la aeronave; a) nombre y apellido; b) dirección postal - telegráfica;	f) Number, origin and destination of passengers and/or cargo. Foreign companies without the authorization of the Republic of Argentina to operate non-regular commercial air services from/to the country should obtain the said authorization through a legal representative and then proceed as indicated in the above-mentioned paragraph. Argentine companies with the authorization to operate non-regular commercial services shall request the above authorizations for each flight. Documentation shall be submitted in accordance with what is established in the item "Regular Flights". Taking this into consideration, those aircraft departing from an international aerodrome located in another State shall submit the flight plan at least two (2) hours before the expected takeoff time, unless the estimated time until the entry to the Argentine territory were longer than two hours of flight. For the departures, only the flight plan is required, and it shall be submitted sixty (60) minutes before the expected takeoff time or with enough time to comply with customs, migration, and health requirements, the longer of these two periods. Foreign aircraft affected to non-regular commercial air transport will later be able to operate in the Argentine territory using exclusively controlled aerodromes and aerodromes where only flight information and warning services are provided. Foreign aircraft operating air taxi services are excepted from the provisions of the paragraph above, if it is expressly specified in the appropriate authorization. Those aircraft of foreign companies overflying the Argentine territory without landing, performing technical stops, or planning to use alternate aerodromes in the country shall write down the following data in the Flight Plan (Box No. 18 - RMK): a) Operator name or denomination; b) Mailing / telegraphic address; and c) Fax number, telephone number, e-mail and AFTN. 6. Private Flights (of General Aviation) General aviation aircraft taking off from an international aerodrome located in another State shall submit the flight plan at least two (2) hours before the expected takeoff time, unless the estimated time until the entry into the Argentine territory were longer than two (2) hours of flight. General aviation aircraft with foreign registration marks entering into the Argentine territory shall write down the following data of the owner or operator of the aircraft in the Flight Plan (Box No. 18 - RMK): a) Full name; b) Mailing / telegraphic address; and
--	--

c) fax – e-mail - teléfono – AFTN.

Las entradas y salidas del territorio argentino hacia o desde aeródromos ubicados debajo del Área de Control Terminal Baires desde o hacia la República Oriental del Uruguay de aeronaves y/o Comandantes de las mismas que no estén habilitados para realizar vuelos VFR/Controlados, se efectuarán desde el aeropuerto internacional habilitado al efecto, utilizando el corredor visual N° 2 a través de la Isla Martín García.

Las aeronaves privadas extranjeras podrán desplazarse posteriormente dentro del territorio argentino mediante la presentación del plan de vuelo correspondiente.

Para operar hacia o entre aeródromos públicos donde no se brindan servicios de tránsito aéreo, el Comandante de la aeronave deberá especificar en la casilla 18 del Formulario de plan de vuelo, RMK/ que se encuentra autorizado por el propietario de aeródromo/heliporto/lugar apto declarado para realizar la operación que declara en su FPL.

Para operar desde un aeródromo que brinda servicios de tránsito aéreo hacia aeródromos/heliportos privados o lugares aptos declarados, deberá ajustarse a lo indicado en el párrafo anterior.

Para las salidas de aeronaves privadas de la aviación general, se requiere únicamente el plan de vuelo, el cual deberá ser presentado con una antelación de sesenta (60) minutos a la hora prevista de despegue o con la antelación necesaria para cumplimentar los requisitos de aduana, migraciones y sanidad, de ambos períodos el mayor.

7. Procedimiento para la solicitud de internacionalización temporaria de aeropuertos nacionales de la República Argentina

La solicitud de internacionalización temporaria de los aeropuertos nacionales de la República Argentina deberá ser dirigida a la Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea (DNINA) de la Administración Nacional de Aviación Civil (ANAC) de Argentina, a través de correo electrónico a: interaerodromos@anac.gob.ar.

La nota del requerimiento deberá contener el logotipo (membrete) que identifique a la empresa solicitante y deberán consignar los siguientes datos:

- Aeródromo que se afectará.
- Propósito de la operación.
- Fecha y horarios (UTC) de la operación.
- Ruta a volar (origen y destino).
- Tipo y matrícula de la aeronave y de las posibles alternativas.
- Nombre y licencia (tipo y número) de la tripulación.
- Número de pasajeros (si los hubiere).
- E-mail de la compañía, Nro. Teléfono de contacto.
- Nombre completo y DNI del responsable de la solicitud.

c) Fax number, e-mail, telephone number, AFTN.

Entries and departures in the Argentine territory, to and from aerodromes located below Baires Terminal Control Area from or to the Oriental Republic of Uruguay carried out with aircraft and/or pilots non-qualified for controlled VFR flights shall take place in the international airport available for that purpose, using the visual corridor No. 2, through Martín García Island.

Then, foreign private aircraft will be able to operate within the Argentine territory upon submission of the proper flight plan.

To operate to or from public aerodromes where air traffic services are not provided, the pilot in command shall specify in Box 18 of the Flight Plan Form (RMK) that he/she has been authorized by the owner of the aerodrome/heliport/declared suitable place to conduct the operation that he/she has stated in his/her FPL.

To operate from an aerodrome where air traffic services are provided to private aerodromes/heliports or declared suitable places, he/she shall proceed as indicated in the above paragraph.

For the departures of general aviation private aircraft, only the flight plan is required, and it shall be submitted 60 (sixty) minutes before the expected takeoff time or with enough time to comply with customs, migration, and health requirements, the longer of these two periods.

7. Procedure for the application of temporary internationalization of the national airports of the Republic of Argentina

The request for the national internationalization of the national airports of the Republic of Argentina shall be addressed to the National Directorate of Air Navigation Inspection (DNINA) of the National Civil Aviation Administration (ANAC) of Argentina, by e-mail to: interaerodromos@anac.gob.ar.

Such note for the requirement must include the corresponding letterhead of the applicant company and must the following details:

- Aerodrome that will be affected.
- Purpose of the operation.
- Date and time (UTC) of the operation.
- Route to be flown (origin & destination).
- Aircraft type and registration mark and possible alternatives.
- Name and license (type and number) of the flight crew.
- Number of passengers (if any).
- Company e-mail, telephone number of the contact.
- Full name and ID Number of the person responsible for the request.

Nota. — Si se presentare alguna modificación o cambio en la operación solicitada, se deberá generar un nuevo requerimiento donde conste claramente el cambio o modificación, y en el caso de cancelación de la operación también deberá ser notificada a esta Autoridad.

Estos requerimientos deberán ser tramitados y recepcionados por esta Autoridad Aeronáutica los días hábiles de 08:00 (11:00 UTC) a 17:00 (20:00 UTC) con al menos 72 (setenta y dos) horas de antelación; caso contrario no podrá asegurarse la autorización dadas las coordinaciones que deben realizarse con otros organismos.

8. Permanencia en el exterior de aeronaves argentinas

Las aeronaves argentinas afectadas al transporte aéreo comercial no regular y las aeronaves privadas podrán permanecer hasta un máximo de ciento ochenta (180) días en el exterior.

Si la aeronave no registrase su entrada al país dentro del lapso señalado, la Dirección de Aeronavegabilidad adoptará las medidas necesarias a efectos de la denuncia correspondiente ante las autoridades judiciales y aduaneras (Ley de Aduanas Nº 810 y Ley Nº 12830).

9. Permanencia en el país de aeronaves extranjeras

Las aeronaves en tránsito podrán permanecer en el país hasta cuarenta y cinco (45) días por año, contados desde la fecha de entrada en vuelo o desde que hayan sido retiradas de la Aduana; dicha permanencia podrá ser continua o discontinua.

Vencido este término sus propietarios deberán inscribirlas en el Registro Nacional de Aeronaves, sin cuyo requisito no podrán utilizarlas en forma alguna, o sacarlas del país sin autorización escrita. (Decreto 16.410/59).

“La Autoridad Aeronáutica (Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea) podrá prorrogar dicho plazo a pedido del interesado, siempre y cuando el mismo justifique sus condiciones de turista. El tiempo total de permanencia en el país, incluyendo la prórroga, no podrá exceder en ningún caso de SETENTA Y CINCO (75) días.” (Decreto 4.078/60).

Las aeronaves que permanezcan en territorio argentino para reparaciones y/o mantenimiento y acrediten tal situación, no le serán contabilizados esos días como permanencia en el país.

10. Vuelo a Islas del Archipiélagos del Atlántico Sur

Las aeronaves privadas de la aviación general que ingresen al espacio aéreo argentino con destino a **TERRITORIO INSULAR O QUE PARTAN DE ESOS DESTINOS**, a excepción de la Isla Grande de Tierra del Fuego, deberán contar previamente con la autorización de la Autoridad Aeronáutica a cargo de la tramitación de la misma.

En la solicitud de autorización que debe presentarse para satisfacer lo requerido en el párrafo anterior se deberán consignar los siguientes datos:

- a) matrícula y tipo de aeronave;
- b) fecha prevista del vuelo;

Note. — If any modification or change in the requested operation is submitted, a new requirement shall be generated, clearly stating the change or modification, and, in the event of cancellation of the operation, this Authority must also be notified.

It should be noted that these requirements must be received by this Aeronautical Authority on business days from 08:00 (11:00 UTC) to 17:00 (20:00 UTC) at least 72 (seventy-two) hours in advance; otherwise, the authorization cannot be ensured, given the coordinations that must be made with other agencies or organizations.

8. Argentine Aircraft Staying in Foreign Countries

Argentine Aircraft affected to non-regular commercial air transport and private aircraft will be allowed to stay in a foreign country for no longer than one hundred and eighty (180) days.

If the aircraft does not record its entry into the country within the aforementioned period, the Airworthiness Directorate shall take the necessary measures in order to report such situation to the legal and customs authorities (Customs Law No. 810 and Law No. 12830).

9. Foreign Aircraft Staying in the Republic of Argentina

Aircraft in transit will be allowed to stay in the country up to forty-five (45) days per year calculated from the entry flight date or from the date when they have been released from customs; such staying can be continuous or discontinuous.

Once said period expires, the owners shall register those aircraft in the National Aircraft Registry, without whose requirement they will not be able to operate them in any way, or to take them out of the country without a written authorization (Decree No. 16410/1959).

“The Aviation Authority (National Directorate of Air Navigation Inspection) can extend this term upon request of the interested party, whenever he/she can justify his/her tourist conditions. The whole period of staying in the country, including the extension, can never exceed SEVENTY-FIVE (75) days” (Decree No. 4078/60).

In the case of aircraft staying in the Argentine territory for repair and/or maintenance purposes, those days shall not be considered if they prove such situation.

10. Flights to the South Atlantic Archipelago Islands

General aviation private aircraft entering into the Argentine air space with final destination to the **INSULAR TERRITORY OR DEPARTING FROM SUCH DESTINATIONS**, with the exception of Isla Grande de Tierra del Fuego, shall previously obtain the appropriate authorization of the Aviation Authority - National Directorate of Air Navigation Inspection.

The request for the authorization to be submitted for complying with the requirements mentioned in the previous paragraph shall include the following data

- a) Registration mark and type of aircraft;
- b) Estimated flight date;

c) aeropuerto de origen y destino; d) nombre, nacionalidad y licencia (tipo y número) del Comandante de la aeronave y la tripulación; e) motivo del vuelo. Las empresas explotadoras de aeronaves que realicen vuelos comerciales e ingresen al espacio aéreo argentino con destino a <u>TERRITORIO INSULAR DEL ATLÁNTICO SUR</u> o que partan de ese destino, a excepción de la Isla Grande de Tierra del Fuego, deberán contar previamente con la autorización de los siguientes organismos: • Dirección General de Infraestructura y Servicios Aeroportuarios (en todos los casos); • Dirección Nacional de Transporte Aéreo (si el propósito del vuelo es transporte aéreo comercial); • Dirección Nacional de Seguridad Operacional (si el propósito del vuelo es trabajo aéreo); En la solicitud de autorización que debe presentarse para satisfacer lo requerido en párrafo precedente, se deberán consignar los siguientes datos: a) nombre y nacionalidad de la empresa; b) fecha prevista de vuelo; c) propósito del vuelo (transporte aéreo regular, no regular, trabajo aéreo, etc.); d) Itinerario, indicando aeropuertos de origen y destino; e) matrícula y tipo de aeronave; f) nombre, nacionalidad y licencia (tipo y número) del Comandante de la aeronave y la tripulación; g) cantidad, origen y destino de los pasajeros y/o carga. 11. Medidas de salud pública aplicadas a las aeronaves Debido al incremento del volumen del tráfico aéreo internacional, así como también la rapidez en los desplazamientos de las aeronaves; provoca que viajeros infectados en un país puedan transportarse a otros sin presentar ningún síntoma al encontrarse la enfermedad en los primeros estadios. Dadas estas condiciones la prevención, el control y seguimiento se tornan imprescindibles por parte de las autoridades sanitarias ya que el control en los aeropuertos suele no ser eficaz. La globalización en cuanto al tránsito aéreo ha hecho que regiones, que anteriormente eran poco visitadas se transformen en factores potenciales de riesgo de enfermedad para los pasajeros que no están preparados. Es así que las administraciones sanitarias correspondientes deberían dar a conocer los riesgos para la salud que existen en los viajes internacionales, como así también asesorar a los organismos que tienen posibilidad de ofrecer recomendaciones sobre el cuidado de afecciones en demo-epidémicas y/o particulares.	c) Airport of origin and destination; d) Name, nationality and license (type and number) of the pilot in command and the crew members; and e) Flight intent. The companies operating commercial flights and entering into the Argentine air space with destination to the <u>SOUTH ATLANTIC INSULAR TERRITORY</u> or departing from such destination, with the exception of Isla Grande de Tierra del Fuego, shall previously obtain the authorization of the following agencies: • General Directorate of Infrastructure and Airport Services (in all cases); • National Directorate of Air Transport (in case of a commercial air transport flight); • National Directorate of Operational Safety (in case of an aerial work flight); The request for the authorization to be submitted for complying with the requirements mentioned in the previous paragraph shall include the following data: a) Name and nationality of the company; b) Estimated flight date; c) Flight intent (regular / non-regular air transport, aerial work, etc.); d) Routes, indicating airports of origin and destination; e) Registration mark and type of aircraft; f) Name, nationality and license (type and number) of the pilot in command and the crew members; and g) Number, origin and destination of the passengers and/or cargo. 11. Public Sanitary Provisions Applied to Aircraft The increase of the international air traffic volume, as well as the fast displacement of aircraft, makes that travelers who have been infected in a certain country may be transported to other countries without presenting any symptom during the first stages of the diseases. Given these conditions, prevention, control and follow-up become essential on the part of the health authorities, since control at airports is not usually effective. Globalization in terms of air traffic has turned regions that were previously little visited into potential disease risk factors for unprepared passengers. Thus, the corresponding health administrations must make known the health risks that exist in international travel, as well as advise the organizations that have the possibility of offering recommendations on the care of conditions in demo-epidemics and / or individuals. .
---	---

Para ello es importante que las autoridades sanitarias se mantengan al corriente sobre los métodos de prevención exigidos en cuanto a desinfección de las aeronaves que operan en países o zonas riesgosas; y las medidas preventivas y terapéuticas para las personas que se trasladan a dichas zonas. En relación a la prevención a aplicar a las aeronaves no se requiere ninguna medida de salud pública. Con respecto a las aeronaves que entran en nuestro país a excepción hecha de aquellas que provengan de países en los cuales hubiesen aparecido altos índices epidemiológicos, de enfermedades transmisibles (por ejemplo: paludismo: India-Sri Lanka-África-Brasil-Guyana; cólera: África-India-Brasil-Bolivia-Perú; fiebre amarilla: Venezuela-Surinam-Guyana-Colombia y zona septentrional de África). De existir los mencionados antecedentes de aeronaves que ingresen a nuestro territorio, las mismas podrán aterrizar en cualquier aeropuerto internacional siempre que la misma sea debidamente esterilizada, aproximadamente 30 minutos antes de su aterrizaje, utilizando desinfectantes, antisépticos, germicidas y bactericidas, sobre todo en la zona de almacenamiento y desechos de alimentos como así también en zona de sanitarios. El mencionado procedimiento deberá asentarse en la sección de sanidad de la declaración general. Si por alguna razón especial las autoridades de salud pública locales juzguen necesarios la adopción de otras medidas deberá proceder previamente al desembarco de pasajeros y tripulantes. 12. Prohibición de fumar en los aviones de matrícula nacional en todo el espacio aéreo nacional Desde el 31 de mayo de 1998 se encuentra vigente la prohibición total de fumar en los aviones de matrícula nacional en todo el espacio aéreo nacional.	To do so, it is important that the sanitary authorities be fully aware of the prevention methods required to disinfect aircraft operating in countries or zones at risk, and of the preventive and therapeutic measures for the persons travelling to such zones. No public health measure is required as regards the prevention to be applied in aircraft with respect to aircraft entering our country, exception made of those coming from countries where high epidemiologic indexes of transmissible diseases have appeared (for example, paludism: India-Sri Lanka-Africa-Brazil-Guyana; cholera: Africa-India-Brazil-Bolivia-Peru; yellow fever: Venezuela-Surinam-Guyana-Colombia and septentrional zone of Africa). If there is evidence of aircraft with the mentioned characteristics entering our country, they shall be able to land in any international airport once the aircraft has been duly sterilized, approximately 30 minutes before landing, using disinfectant, antiseptic, germicide, and bactericide products, mainly in food storage and disposal compartments, as well as in toilets areas. Such procedure shall be written down in the sanitary section of the general statement. If, for any special reason, the local public health authorities consider it necessary to adopt other measures, they shall proceed before the passengers and crew members disembark. 12. Smoking Prohibition on Board Aircraft of National Registration Marks in the Whole National Air Space Since May 31, 1998, there has been a total ban on smoking on aircraft with national registration throughout the national airspace.
--	--